Citación: BDHespMU.01.01, consulta: 23-11-2026

Ref. Hesperia: MU.01.01

CABECERA			
REF. MLH:	G.23.01SUP	**YACIMIENTO:**	Coimbra del Barranco Ancho
MUNICIPIO:	Jumilla	**PROVINCIA:**	Murcia
N. INV.:	Museo Municipal Jerónimo Molina, sección de arqueología; N. Inv.: COI-D-976	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Oblongo
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	COMERCIAL	**DIMENSIONES OBJETO:**	7,6 x 1,07 x 0,5 mm (grosor)
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	9 ó 7 ?
H. MÁX. LETRA:	8	**H. MÍN. LETRA:**	6
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	ALF	**REVISORES:**	ALF; JFJ
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

]b[
]o ib
]X X^: ibe [-]+o+e[
]urḿbiloske:[-]**śś**X^:[-][
]ŕike:**X^X^^** :**śikebuŕke** :**śśX[** 5
]diŕśanekẹ:**X^X^[^]**:**neŕsio** [
bilosdaŕke:**^^X^+[**
]+++**tigiś**++[
[-]o[

APARATO CRÍTICO:

1.
]b[, **]b[** Muñoz Amilibia, de Hoz
2.
]o ib, **]oib[i] : [b]** Muñoz Amilibia, **---]oiŕị. ŕ[---** Luján
3.
]X X *lt*
:, **][-]X**lt
: Muñoz Amilibia

ibe [-]+o+e[, **[i] [o] [--] [e]** Muñoz Amilibia, **ge** Untermann, **iọ ei[---]u e[** Luján
4.
]urḿbiloske, **]orḿbiloske** López Fernández, **]ur[b]iloske** Muñoz Amilibia, **]irbilośke----k** Untermann, **]ọrbiloske** Luján
SS, **SS** López Fernández
5.
]ŕike, **][-]ue** Muñoz Amilibia, **]ke :** Untermann, **+[------]ŕiue** Luján

***X**lt*
Xlt
*, **X**lt*
Xlt
López Fernández

***śikeburḱe,* <u>k</u>ukeburḱe** López Fernández, **kukeburbe** Muñoz Amilibia, **-ige------asgio** Untermann, **kikeburbe** Luján, **]ke.X**lt
Xlt
.ige[---]aśgo Moncunill

lt
[, lt
[López Fernández, **[X**lt
] Muñoz Amilibia, **o** Untermann, **+**lt
[--- Luján

6.
***]diŕśaneke**, **]<u>XX</u> [: ?] śaneke** López Fernández, **]Xrśaneke** Muñoz Amilibia, **]orsan-ke** Untermann, **]X+rśaneke** Luján, **]orśanike** Moncunill
***X**lt*
Xlt
[lt
], **X**lt
Xlt
López Fernández

neŕsio** , **leŕsge López Fernández, **ners[--]** Muñoz Amilibia, **nerś--** Untermann, **neŕsr+[---** , Luján, **neŕsge** López Fernández (altern.)
7.
***<u>bi</u>losdaŕke**,* **[-]eosdaŕke** López Fernández, **][--] ga [-]sdaro[e]** Muñoz Amilibia, **][--] sa [-]sdaro[e]** Muñoz Amilibia (altern.), **]-----lośdarir** Untermann, **---]+ : +ṣosdarue** Luján
gt
lt
Xlt
+[, **X**lt
<u>X</u>lt
[--] Muñoz Amilibia, **s**lt
Xlt
[Untermann, gt
lt
Xlt
+[--- Luján, Moncunill
8.
***tigiś**,* **tigb**, **tigib** López Fernández (alterns.), **]ś [-te] [---]** Muñoz Amilibia
9.
***[-]o[**, **]----------** Muñoz Amilibia

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: FiJ 2024 + Ed. princeps + López Fernández 2016	**SEPARADORES:** DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: GRECOIBERICO	**METROLOGÍA:** existe
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	El plomo está incompleto en todos sus lados, y por lo tanto, no conserva ninguna linea completa. Conserva nueve líneas pero es posible que

contuviera más.

La inscripción se halla en la cara interior. Escrita con trazos finos y seguros. El *ductus* es cursivo. Todas las líneas presentan una línea horizontal sobre cada una de ellas, como una tachadura, o, según Muñoz Amilibia, a modo de renglones, pues las letras están escritas sobre esa línea. Sin embargo, parece más acertada la primera interpretación, dado que la linea tacha los signos.

En conjunto, es llamativa la presencia del sufijo -***ke*** en las líneas 4 a 7, seguido siempre de una interpunción y una secuencia numeral. El sufijo acompaña probablemente a NNP (con seguridad en la l. 4). Por lo tanto parece identificarse una estructura NP+ -**ke** + secuencia numeral. El sufijo parece marcar una acción representada por ciertos individuos en relación a cierta cantidad, lo más probable es que se trate de una transacción comercial. No hay presencia de verbo explícita, quizás porque con el sufijo se sobreentienda o porque no esté conservado, dado que el plomo no conserva ninguna línea completa.

En la primera linea sólo se conserva un signo, ***b***. La línea siguiente probablemente no estaba escrita hasta el final, dado que sólo se conservan restos, muy débiles, de signos al principio y la línea de tachado no continúa hasta el final. La tercera línea conserva trazos muy tenues. Sin embargo se lee una secuencia numeral y restos de al menos dos palabras.

La 4ª línea comienza con lo que parece un NP, incompleto, ***]órbiloske*** o quizás mejor ***]úrbiloske***, que permitiría reconstruir un primer formant *biuŕ* o *auŕ*, cuyo segundo elemento es ***bilos***, uno de los más habituales en la antroponimia ibérica, que aparece también en A.04.03 (La Serreta) como **bilosg+**, y ya en escritura levantina, por ejemplo, **bilo** aparece en Ensérune. Este NP va seguido de un sufijo -**ke**. Además aparece la serie numeral SSXX<, que recuerda a SSSX< de A.04.01, A-I,2 (Alcoy, La Serreta). La secuencia X < X < aparece en la l. 5, 6 y 7.

Muñoz Amilibia opina que es posible que las palabras que anteceden a los numerales sean topónimos, que es el caso de ***urbiloske*** (*sic*) o -***rsaneke*** (*sic*), pues los compara con los nombres de las cecas cercanas como **ikaleśken** y **urkesken**.

Parece que al comienzo de la 5ª línea podría existir la secuencia ***[i]ŕike***, ya presente en el primer plomo de Alcoy (A.04.01). y con paralelos en el sur de Francia en **kalirike** y **+śirike** (HER.02.373). Untermann interpretaba esta secuencia con una forma pronominal perteneciente al paradigma de **iŕe** (CS.21.05), ***iŕide*** (A.04.02), etc. No obstante, de acuerdo con la estructira del texto, lo pmás probale es que se trate del final de un antropónimo ***]ŕi*** seguido del morfema ***-ke***. A continuación sigue una secuencia numeral X < X <, para la que Ferrer contempla la posibilidad que su lectura sea X < X < <, con un segundo ángulo al final de la expresión.

Parael siguiente antropónimo López Fernández corrigió la lectura ***kukebuŕbe*** en ***kukebuŕke***, con lo que de nuevo se observa el sufijo -***ke*** a final de una palabra. ***kukebuŕ*** podría ser un NP con un segundo elemento **buŕ**, atestiguado como posible variante de **boŕ**, frecuentemente en esta posición (**atinbuŕ**, AUD.05.34; **kuleśbuŕ**, AUD.05.37; **adinbuŕ**, AUD.05.34; **selgibuŕ**, HER.02.24). Por su parte Ferrer ha propuesto la corrección de los primeros signos, de forma que la lectura del antropónimo sería *śikebuŕ*.

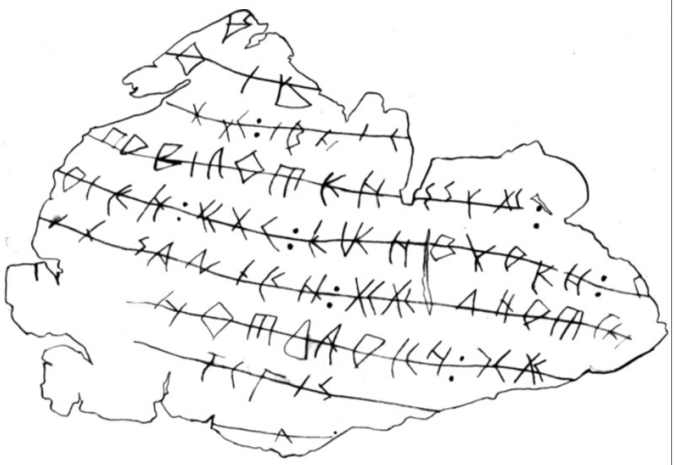
	Al comienzo de la 6ª línea se leía una secuencia leída inicialmente ***ŕśaneke*** o ***śaneke*** difícil de interpretar, pero la última revisión del plomo corrige esta lectura en ***Jdiŕśaneke*** , proponiendo la identificación de un primer formante *ildiŕ*. De nuevo está presente el sufijo -***ke*** ante una secuencia numeral, que como en el caso de la 5ª linea podría duplicar el ángulo final X < X < [<] teniendo en cuenta el espacio sobrante entre el último signo visible i la interpunción. ***śane*** podría ser un NP unimembre con paralelos en **unisan** (HER.02.27), *Sanibelser* (Bronce de Áscoli), **śanibeiŕ** (CS.21.07), **śanibar** (AUD.05.36b) o **śaniko** (V.13.03). Si el final de la línea se lee como **ners**[-- podría ser un NP como *Nerseadin* o *Ner(s)eildum*. Otra alternativa de lectura es ***leŕsge[***, aunque cuenta con muchos menos paralelos que la primera alternativa. Aunque al comienzo de la l. 7 no se conserven signos, es muy probable que hubiera, dado que la línea de tachado está presente. Si la nueva lectura de la secuencia conservada en correcta, -***eos***-, ésta presenta paralelos en la epigrafía ibérica, como **leosir** (AUD.05.34, Pech Maho) o]**tineoś**[(GI.10.04, Ampurias). No obstante. la última revisión identifica este segmento como ***bi los***, un formante frecuenta ya presente en otro antropónimo de este texto. A continuación se corrige la lectura -***daŕue*** en -***daŕke***, lo que permite identificar de nuevo el sufijo -**ke**, presente en el resto de líneas con texto conservado. Por lo tanto, es probable que la secuencia ***Jeosdaŕ*** sea un NP, cuyo primer elemento ***Jeos*** no consta de paralelos, mientras que el segundo, ***daŕ***, cuenta con numerosos. también en segunda posición, como **beleśtar** (CS.18.01, A, 2, El Solaig) o **abaŕdaŕ** (V.06.007, B, 3a, Liria), con la misma oclusiva dental. A continuación se conserva una secuencia numeral que atestigua por primera vez el ángulo hacia la izquierda, >. La penúltima línea, l. 8, es de complicada lectura, dado su mal estado de conservación. Sin embargo puede obtenerse una probable lectura -***tigiś***- que cuenta con abundantes paralelos en la antroponimia ibérica, como por ejemplo: **tikis** en **aloŕtikis** (Z.15.1, Lécera); como **tiki** en **tikir** (B.11.01, Cabrera de Mar) o ***autigi*** (V.04.29, Sagunto). La última línea, l. 9, conserva la línea de tachado y restos de un solo signos que podría leerse como ***o***.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	En la lectura de Untermann: **s** = sigma. **ś** = ksi. ?=signo parecido a la delta mayúscula, pero en sentido contrario. La última sigma es mayúscula. En la lectura de Muñoz Amilibia, **s** = sigma mayúscula. Las formas que presentan los signos del texto son irregulares debido a una escritura rápida y poco cuidada. Su mayor diferencia radica en la forma del trazado, recta o curva. Tras la primera interpunción de la tercera línea López Fernández corrige la lectura anterior como numeral a una secuencia ***ibe***, cuya beta se conserva incompleta, pues sólo presenta parte del trazo superior y parte del inferior. En la l. 5 parece haber una ligadura de **uk**, en el 9º signo. Las interpunciones están hechas mediante dos puntos aunque en la l. 4 donde sólo conserva uno de los dos. También se conserva un punto, de características muy similares al resto, en la penúltima línea. Sin embargo, es muy probable que sea un daño superficial o un error del escriba. El signo de la beta a veces sólo presenta un lóbulo interior, en lugar de dos.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Julio de 1978

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Siglo IV a.C.
CRIT. DAT.:	Por el contexto arqueológico: datación de los materiales hallados junto al plomo.
CONTEXTO HALLAZGO:	El plomo apareció en el poblado de Coimbra, en el centro del cuadro 0/3/4/7 del gran corte D, junto al interior de la muralla, que defendía la entrada, zona exterior a una serie de viviendas excavadas. Estaba en el estrato IIIb, a unos 60 cm. del nivel superficial, en una capa de tierra con pequeñas piedras sueltas. Junto a él había fragmentos de cerámica ática, datados en el s. IV a.C., fragmentos de clavo de hierro, dos fragmentos de placas de bronce, cerámica ibérica pintada, gris y común y diez fichas recortadas en cerámica (Muñoz Amiliba 1990).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Lámina de plomo escrita por una cara. Se encontró plegada en cuatro dobleces, y al desplegarla se deterioró. Actualmente su forma es oblonga, pero debió ser rectangular. El poblado ibérico de Coimbra del Barranco Ancho está situado a 4,5 km de Jumilla y al noroeste del monasterio de Santa Ana, en la parte de la sierra del mismo nombre. Aparte del poblado, en su inmediaciones hay tres necrópolis ibéricas: Necrópolis del Poblado, al este del poblado; Necrópolis de la Senda; y la Necrópolis del Barranco, al norte del poblado. Su cronología abarca desde el s. IV a.C. a finales del s. III a.C. En sus alrededores se encuentra el yacimiento ibérico del Cerro de los Santos.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Muñoz Amilibia 1990
BIBL. FILOL.:	Pérez Vilatela 1993b, 61-6; Velaza 1996b, 311-378; Hep, 11, n. 333; Moncunill 2007; de Hoz 2011a; López Fernández 2016; Ferrer i Jané et al. 2024d; Ferrer i Jané 2025c; Ferrer i Jané et al. 2024d; Ferrer i Jané 2025c
BIBL. ARQUEOL.:	Iniesta et alii 1984-1985, 83-86; J.M. García Cano - Hernández 2001

ILUSTRACIONES



Créditos: Dibujo: López Fernández 2016, fig. 5



Créditos: Museo Jerónimo Molina, Jumilla_Foto: ALF_nov.2017_Editada: ISC

	
Créditos: Museo J	Créditos: Museo Jerónimo Molina. Foto: ALF